



はな せかい まつ みんなで話そう!! 《世界の祭り》

Talk together!! 《world festival》 一起聊聊吧!! 《世界节日》
Hãy cùng trò chuyện với mọi người! 《Lễ hội thế giới》



あなたの国やまちでは どんな「お祭り」
(フェスティバル)がありますか？

What kind of festivals are held in your country or town?
Những loại lễ hội nào được tổ chức ở đất nước hoặc thị trấn của bạn?
你的国家或城镇举办什么样的节日？



❖ 日時 2023年12月23日(土)10:30~12:30

Dec. 23 (Sat) 10:30-12:30

❖ 場所 まちづくり協働センター 講座室

Sanda Machizukuri Kyodo Center (Public Community Center,) Lecture Room

❖ 対象 日本や世界の祭りや文化に関心のある外国人・日本人

❖ 申込締切 12月16日(土)(先着30人)

Application deadline=Dec 16 (Sat) Capacity: 30 people (First-come-first served basis)

さんかむりょう
参加無料

No Fee

免费



※通訳有 1週間前までに申し込んでください。

If you would like an interpreter, please apply at least one week in advance.

如果您需要口译员，请至少提前一周申请。

Nếu bạn muốn có thông dịch viên, vui lòng đăng ký trước ít nhất một tuần.

<https://forms.gle/H7U8ZNbYHDDAHj1HA>

外国人よろず相談 外国人万事通咨询

Living Information and Advising Service for Foreign Residents

毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30
(2nd Wed. and 4th Sat. in every month)

通訳あり(予約してください)

You need an interpreter, please make a reservation. 如果您需要口译员，请预约

無料 No Fee 免费

<お正月のミニ花飾り>を作ります

We will also make a mini arrangement of New Year's flowers. 我们还将制作迷你新年花。Thực hiện một sự sắp xếp nhỏ của hoa năm mới



主催 (お問い合わせ・申込) Application and Contact 询问 문의처

三田市国際交流協会 (SIA)

Sanda International Association 三田市国際交流協会 산다시국제교류협회

Tel : 079-559-5164 Fax : 079-559-5173 E-mail: office@sia-japan.org

三田市駅前町 2-1 キッピーモール6F まちづくり協働センター内 open:10:00-17:00

Machizukuri Kyodo Center 三田市公共会堂中心 火曜日定休 Closed on Tuesdays

がつ にち ど はな せ かい まつ さん か も う し こ み し ょ
 12月23日(土) みんなで話そう!! 《世界の祭り》参加申込書



Participation application form 参与申请表

FAX:079-559-5173

もうしこみ 申込Application

<https://forms.gle/H7U8ZNBjYHDDAHj1HA>

(フリガナ) (katakana) な ま え 名前 Name 姓名 Tên	
でんわ TEL 电话	さんかになんずう 参加人数 Number of participants Số người tham gia おとな Adult người lớn 人 こども Child Đứa trẻ 人
E-mail	
しゅっしんこく ちい き 出身国・地域 Home country/region 母国/地区 Nước Nha	げんご 言語 <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> Tiếng Việt □その他other ()
つうやく 通訳 interpreter 译者 diễn dịch ふよう <input type="checkbox"/> 不要unnecessary 不必要 không cần thiết ひつよう <input type="checkbox"/> 必要 required 必需的 nhu cầu <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> Tiếng Việt <input type="checkbox"/> Other Language ()	

★三田市に緊急事態宣言や気象警報が発令された場合は、中止します。

★ホームページや広報誌などにイベントの写真が載せることがあります。希望しない場合は事前に連絡してください。

★個人情報、このイベントで必要なことのみ使用します。

★In the event of a declared emergency or weather warning being issued for Sanda City, the event will be cancelled.

★Photos of the event may be posted on the website or in public relations magazines. If you do not wish to be included, please contact us in advance.

★Personal information will be used only as necessary for this event.

★如果桑达市发出紧急或天气警告，活动将被取消。

★活动的照片可能会在网站和宣传杂志上公布。如果您不希望被收录，请提前联系我们。

★个人资料只在本次活动需要时使用。

★Trong trường hợp khẩn cấp được tuyên bố hoặc cảnh báo thời tiết được đưa ra cho Thành phố Sanda, sự kiện sẽ bị hủy bỏ.

★Hình ảnh của sự kiện có thể được đăng trên trang web hoặc tạp chí quan hệ công chúng. Nếu bạn không muốn tham gia, vui lòng liên hệ trước với chúng tôi.

★ Thông tin cá nhân sẽ chỉ được sử dụng khi cần thiết cho sự kiện này.